



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

43rd PARLIAMENT, 2nd SESSION

43<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 2<sup>e</sup> SESSION

## JOURNALS

No. 76

Thursday, March 25, 2021

10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 76

Le jeudi 25 mars 2021

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Gould (Minister of International Development), Bill C-25, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund and to amend another Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

##### Presenting Reports from Committees

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the fifth report of the committee, "Main Estimates 2021-22: Votes 1 and 5 under Canada Border Services Agency, Vote 1 under Canadian Security Intelligence Service, Vote 1 under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, Votes 1 and 5 under Correctional Service of Canada, Votes 1 and 5 under Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Vote 1 under National Security and Intelligence Review Agency Secretariat, Vote 1 under Office of the Correctional Investigator of Canada, Vote 1 under Parole Board of Canada, Votes 1, 5 and 10 under Royal Canadian Mounted Police, Vote 1 under Royal Canadian Mounted Police External Review Committee and Vote 1 under Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians" – Sessional Paper No. 8510-432-98.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Gould (ministre du Développement international), le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, autorisant certains paiements sur le Trésor et modifiant une autre loi, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

##### Présentation de rapports de comités

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le cinquième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2021-2022 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada, crédit 1 sous la rubrique Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada, crédit 1 sous la rubrique Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1 sous la rubrique Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1 sous la rubrique Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada, crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédit 1 sous la rubrique Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, crédit 1 sous la rubrique Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, crédit 1 sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité et crédits 1 et 5 sous la rubrique Service correctionnel du Canada ». – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-98.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 21*) was tabled.

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 14th report of the committee, "Taxation of E-Commerce". — Sessional Paper No. 8510-432-99.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 6, 11, 16, 18 and 23*) was tabled.

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 15th report of the committee, "Public Accounts of Canada 2020". — Sessional Paper No. 8510-432-100.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 14, 18 and 23*) was tabled.

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 16th report of the committee, "Oversight of Government of Canada Advertising". — Sessional Paper No. 8510-432-101.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 20 and 23*) was tabled.

Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the sixth report of the committee, "Impacts of the COVID-19 Pandemic on Women". — Sessional Paper No. 8510-432-102.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 5, 11, 12, 14, 15, 17 and 20*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), seconded by Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), Bill C-281, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (certificate of competency), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 21*) est déposé.

M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), du Comité permanent des comptes publics, présente le 14<sup>e</sup> rapport du Comité, « La taxation du commerce électronique ». — Document parlementaire n° 8510-432-99.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 6, 11, 16, 18 et 23*) est déposé.

M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), du Comité permanent des comptes publics, présente le 15<sup>e</sup> rapport du Comité, « Comptes publics du Canada 2020 ». — Document parlementaire n° 8510-432-100.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 14, 18 et 23*) est déposé.

M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), du Comité permanent des comptes publics, présente le 16<sup>e</sup> rapport du Comité, « La surveillance de la publicité du gouvernement du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-432-101.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 20 et 23*) est déposé.

M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), du Comité permanent de la condition féminine, présente le sixième rapport du Comité, « Répercussions de la pandémie de COVID-19 sur les femmes ». — Document parlementaire n° 8510-432-102.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 2 à 5, 11, 12, 14, 15, 17 et 20*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), appuyé par M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), le projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (brevet d'aptitude), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- by Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), one concerning the environment (No. 432-00730);
- by Mr. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame), one concerning transportation (No. 432-00731);
- by Mr. Angus (Timmins—James Bay), one concerning health (No. 432-00732);
- by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning health (No. 432-00733) and one concerning social affairs and equality (No. 432-00734).

### Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-373 – Mr. Saroya (Markham—Unionville) – With regard to illegal firearms entering Canada: what is the government's estimate of the number of illegal firearms which have entered the country since 2016, broken down by year and method of entry (air cargo shipments, land passenger vehicle smuggling, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-432-373-01.

## BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), moved, – That, with a view to support the authority of committees in their important inquiries of public interest:

(a) regarding the study on questions of conflict of interest and lobbying in relation to pandemic spending by the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics,

(i) an order of the House do issue for due diligence reports, in the care, custody or control of the Privy Council Office, respecting the Canada Student Service Grant, and that these documents be deposited, in both official languages, with the Clerk of the Committee no later than Thursday, April 1, 2021,

(ii) Rick Theis, the Prime Minister's Director of Policy and Cabinet Affairs, be ordered to appear before the committee on Monday, March 29, 2021, at 2:00 p.m.,

(iii) Amitpal Singh, the Deputy Prime Minister's Policy Advisor, be ordered to appear before the committee on Wednesday, March 31, 2021, at 2:00 p.m.,

(iv) Ben Chin, the Prime Minister's Senior Advisor, be ordered to appear before the committee on Thursday, April 8, 2021, at 2:00 p.m.;

- par M. Seeback (Dufferin—Caledon), une au sujet de l'environnement (n° 432-00730);
- par M. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame), une au sujet du transport (n° 432-00731);
- par M. Angus (Timmins—Baie James), une au sujet de la santé (n° 432-00732);
- par M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), une au sujet de la santé (n° 432-00733) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 432-00734).

### Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-373 – M. Saroya (Markham—Unionville) – En ce qui concerne les armes à feu illégales qui entrent au Canada : à combien le gouvernement estime-t-il le nombre d'armes à feu illégales entrées au pays depuis 2016, ventilé par année et par méthode d'entrée (expéditions de fret aérien, véhicules terrestres à passagers, contrebande, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-432-373-01.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), propose, – Que, eu égard au pouvoir des comités de mener leurs importantes enquêtes sur des questions d'intérêt public :

a) en ce qui concerne l'étude du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique sur les questions de conflits d'intérêts et de lobbying en relation avec les dépenses liées à la pandémie,

(i) un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de rapports de diligence raisonnable sous les soins, la garde ou le contrôle du Bureau du Conseil privé portant sur la Bourse canadienne pour le bénévole étudiant, et que ces documents soient déposés, dans les deux langues officielles, auprès de la greffière du Comité au plus tard le jeudi 1<sup>er</sup> avril 2021,

(ii) Rick Theis, le directeur des politiques et des affaires du Cabinet du premier ministre, soit cité à comparaître devant le Comité le lundi 29 mars 2021, à 14 heures,

(iii) Amitpal Singh, le conseiller en politiques auprès de la vice-première ministre, soit cité à comparaître devant le Comité le mercredi 31 mars 2021, à 14 heures,

(iv) Ben Chin, le conseiller principal du premier ministre, soit cité à comparaître devant le Comité le jeudi 8 avril 2021, à 14 heures;

(b) regarding the study on addressing sexual misconduct issues in the Canadian Armed Forces by the Standing Committee on National Defence, Zita Astravas, formerly the Minister of National Defence's chief of staff and the Prime Minister's Director of Issues Management and currently the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness's chief of staff, be ordered to appear before the committee on Tuesday, April 6, 2021, at 10:00 a.m.;

(c) should the Prime Minister instead appear before the committees mentioned in paragraphs (a) and (b), at any of the dates and times mentioned, for at least three hours, the witness otherwise scheduled to appear, and any other witnesses scheduled to appear before the same committee at a later time, be relieved of their obligation to appear pursuant to this order; and

(d) it be an instruction to the Chairs of the committees mentioned in paragraphs (a) and (b) to convene televised meetings of their respective committee, at the dates and times mentioned, for at least three hours, for the purpose of receiving evidence from the individuals then ordered to appear or the Prime Minister, as the case may be, unless the individual has been relieved from attending under the provisions of paragraph (c), provided that the witnesses be required to appear until discharged by the committee.

Debate arose thereon.

Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), moved the following amendment, — That the motion be amended in paragraph (b) by replacing the words “10:00 a.m.” with the words “11:00 a.m.”.

Debate arose thereon.

## TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the table, — Special Reports of the Auditor General of Canada, pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 8(2). — Sessional Paper No. 8560-432-826-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the House:

(a) mourn the lives of the seven women who lost their lives to heinous acts of femicide in Quebec in the past few months;

(b) mourn the lives of all women and gender-diverse people across Canada who have lost their lives to intimate partner violence and gender-based violence;

b) en ce qui concerne l'étude du Comité permanent de la défense nationale sur les questions d'inconduite sexuelle dans les Forces armées canadiennes, Zita Astravas, ancienne chef de cabinet du ministre de la Défense nationale et directrice de la gestion des enjeux au Cabinet du premier ministre et actuelle chef de cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, soit citée à comparaître devant le Comité le mardi 6 avril 2021, à 10 heures;

c) si le premier ministre devait comparaître devant les comités mentionnés aux paragraphes a) et b), à l'une ou l'autre des dates et heures mentionnées, durant au moins trois heures, à la place du témoin cité à comparaître et de tout autre témoin devant comparaître plus tard devant le même comité, ces témoins soient déchargés de leur obligation de comparaître conformément à cet ordre;

d) une instruction soit donnée aux présidents des comités mentionnés aux paragraphes a) et b) portant qu'ils convoquent des séances télévisées de leurs comités respectifs, aux dates et aux heures mentionnées, d'une durée d'au moins trois heures, afin d'entendre les témoignages des personnes citées à comparaître ou du premier ministre, selon le cas, à moins que la personne ait été déchargée de son obligation de comparaître en vertu du paragraphe c), pourvu que les témoins soient tenus de comparaître jusqu'à ce que le Comité les libère.

Il s'élève un débat.

M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée au paragraphe b) par substitution, aux mots « 10 heures », des mots « 11 heures ».

Il s'élève un débat.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports spéciaux de la vérificatrice générale du Canada, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 8(2). — Document parlementaire n° 8560-432-826-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la Chambre :

a) fasse le deuil des sept femmes qui ont perdu la vie en raison d'actes de féminicide odieux qui se sont déroulés au Québec au cours des derniers mois;

b) fasse le deuil de toutes les femmes et les personnes de diverses identités de genre d'un bout à l'autre du Canada qui ont perdu la vie en raison de la violence entre partenaires intimes ou de la violence fondée sur le sexe;

- (c) continue to support the survivors of gender-based violence;
- (d) acknowledge the incredibly alarming increase in gender-based violence across the country;
- (e) condemn gender-based violence in all its forms;
- (f) work with the government to accelerate investments in shelters and transition housing, and support the advancement of a National Action Plan on Gender-Based Violence;
- (g) call on all Canadians to do more to fight and raise awareness on gender-based violence; and
- (h) take note of the alarming increase of gender-based violence in Canada;

that a take-note debate on this topic be held later today, pursuant to Standing Order 53.1; and that, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, members rising to speak during the debate may indicate to the Chair that they will be dividing their time with another member and no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), in relation to the business of supply;

And of the amendment of Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(17), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

(Division No. 79 — Vote n° 79)

YEAS: 180, NAYS: 153

POUR : 180, CONTRE : 153

### YEAS — POUR

**Aboulttaif**  
**Allison**  
**Bachrach**  
**Barsalou-Duval**  
**Bergeron**  
**Blaikie**

**Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)**  
**Bragdon**  
**Cannings**  
**Charbonneau**  
**Cooper**  
**Davidson**

**Aitchison**  
**Arnold**  
**Baldinelli**  
**Beaulieu**  
**Berthold**  
**Blanchet**

**Block**  
**Brassard**  
**Carrie**  
**Chiu**  
**Cumming**  
**Davies**

- c) continue de soutenir les survivants et survivantes de la violence fondée sur le sexe;
- d) reconnaisse la hausse incroyablement alarmante de violence fondée sur le sexe à travers le pays;
- e) condamne la violence fondée sur le sexe sous toutes ses formes;
- f) travaille en collaboration avec le gouvernement pour accélérer les investissements dans les refuges et les logements de transition, et pour poursuivre la mise en œuvre d'un plan d'action national contre la violence fondée sur le sexe;
- g) demande à toute la population canadienne d'en faire plus pour combattre la violence fondée sur le sexe et sensibiliser les autres à son égard;
- h) prenne note de la hausse alarmante de la violence fondée sur le sexe au Canada;

qu'un débat exploratoire à ce sujet ait lieu plus tard aujourd'hui, conformément à l'article 53.1 du Règlement; et que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, tout député qui se lève pour prendre la parole pendant le débat puisse indiquer au Président qu'il partagera son temps avec un autre député et que la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(17) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

**Albas**  
**Ashton**  
**Barlow**  
**Benzen**  
**Bérubé**  
**Blanchette-Joncas**  
**Boudrias**  
**Brunelle-Duceppe**  
**Chabot**  
**Chong**  
**Dalton**  
**DeBellefeuille**

**Alleslev**  
**Atwin**  
**Barrett**  
**Bergen**  
**Bezan**  
**Blaney (North Island—Powell River)**  
**Boulerice**  
**Calkins**  
**Champoux**  
**Collins**  
**Dancho**  
**Deltell**

<b>d'Entremont Doherty</b>	<b>Desbiens Dowdall</b>	<b>Desilets Dreeshen</b>	<b>Diotte Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry) Falk (Provencher) Fortin</b>
<b>Duvall Fast</b>	<b>Epp Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster) Finley (Haldimand—Norfolk)</b>	
<b>Gallant Généreux Gourde Harder Jansen Kelly Kram Lake Lemire Lobb Maguire Masse McCauley (Edmonton West)</b>	<b>Garrison Genuis Gray Harris Jeneroux Kent Kurek Larouche Lewis (Essex) Lukiwski Manly Mathysen McColeman</b>	<b>Gaudreau Gill Green Hoback Johns Kitchen Kusie Lawrence Liepert MacGregor Marcil May (Saanich—Gulf Islands) McLean</b>	<b>Gazan Gladu Hallan Hughes Julian Kmiec Kwan Lehoux Lloyd MacKenzie Martel Mazier McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo) Moore Nater Paul-Hus Poilievre Reid Ruff Savard-Tremblay Shields Singh Steinley Sweet Trudel Vidal Wagantall Williamson Zimmer — 180</b>
<b>McPherson Morantz Normandin Pauzé Qaqqaq Rempel Garner Sahota (Calgary Skyview) Scheer Shin Sloan Ste-Marie Thériault Uppal Viersen Warkentin Wilson-Raybould</b>	<b>Melillo Morrison O'Toole Perron Rayes Richards Sangha Schmale Shipley Soroka Strahl Therrien Van Popta Vignola Waugh Wong</b>	<b>Michaud Motz Patzner Plamondon Redekopp Rood Saroya Seeback Simard Stanton Stubbs Tochor Vecchio Vis Webber Yurdiga</b>	

## NAYS — CONTRE

<b>Alhabra Arseneault Bains Bendayan Bittle Brière Champagne Damoff Drouin Duncan (Etobicoke North) El-Khoury Fillmore Fortier Fry Guilbeault Housefather Ien Jordan Khera Lambropoulos Lauzon Lightbound MacAulay (Cardigan) May (Cambridge)</b>	<b>Amos Arya Baker Bennett Blair Carr Chen Dhaliwal Dubourg Dzerowicz Ellis Finnigan Fragiskatos Garneau Hajdu Hussen Jaczek Jowhari Koutrakis Lametti LeBlanc Long MacKinnon (Gatineau) McCrimmon</b>	<b>Anand Badawey Battiste Bessette Blois Casey Cormier Dhillon Duclos Easter Erskine-Smith Fisher Fraser Gerretsen Hardie Hutchings Joly Kelloway Kusmierczyk Lamoureux Lebouthillier Longfield Maloney McDonald</b>	<b>Anandasangaree Bagnell Beech Bibeau Bratina Chagger Dabrusin Dong Duguid Ehsassi Fergus Fonseca Freeland Gould Holland Iacono Jones Khalid Lalonde Lattanzio Lefebvre Louis (Kitchener—Conestoga) Martinez Ferrada McGuinty</b>
---	--	--	--

<b>McKay</b>	<b>McKenna</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod (Northwest Territories)</b>
<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Miller</b>	<b>Monsef</b>
<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>	<b>Ng</b>	<b>O'Connell</b>
<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Qualtrough</b>	<b>Regan</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Sahota (Brampton North)</b>	<b>Saini</b>
<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Schulte</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>
<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simms</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Spengemann</b>
<b>Tabbara</b>	<b>Tassi</b>	<b>Trudeau</b>	<b>Turnbull</b>
<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Vaughan</b>	<b>Virani</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>
<b>Yip</b>	<b>Young</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zann</b>
<b>Zuberi — 153</b>			

### PAIRED — PAIRÉS

#### Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 81(17), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), — That, with a view to support the authority of committees in their important inquiries of public interest:

(a) regarding the study on questions of conflict of interest and lobbying in relation to pandemic spending by the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics,

(i) an order of the House do issue for due diligence reports, in the care, custody or control of the Privy Council Office, respecting the Canada Student Service Grant, and that these documents be deposited, in both official languages, with the Clerk of the Committee no later than Thursday, April 1, 2021,

(ii) Rick Theis, the Prime Minister's Director of Policy and Cabinet Affairs, be ordered to appear before the committee on Monday, March 29, 2021, at 2:00 p.m.,

(iii) Amitpal Singh, the Deputy Prime Minister's Policy Advisor, be ordered to appear before the committee on Wednesday, March 31, 2021, at 2:00 p.m.,

(iv) Ben Chin, the Prime Minister's Senior Advisor, be ordered to appear before the committee on Thursday, April 8, 2021, at 2:00 p.m.;

(b) regarding the study on addressing sexual misconduct issues in the Canadian Armed Forces by the Standing Committee on National Defence, Zita Astravas, formerly the Minister of National Defence's chief of staff and the Prime Minister's Director of Issues Management and currently the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness's chief of staff, be ordered to appear before the committee on Tuesday, April 6, 2021, at 11:00 a.m.;

(c) should the Prime Minister instead appear before the committees mentioned in paragraphs (a) and (b), at any of the dates and times mentioned, for at least three hours, the

Conformément à l'article 81(17) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), — Que, eu égard au pouvoir des comités de mener leurs importantes enquêtes sur des questions d'intérêt public :

a) en ce qui concerne l'étude du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique sur les questions de conflits d'intérêts et de lobbying en relation avec les dépenses liées à la pandémie,

(i) un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de rapports de diligence raisonnable sous les soins, la garde ou le contrôle du Bureau du Conseil privé portant sur la Bourse canadienne pour le bénévolat étudiant, et que ces documents soient déposés, dans les deux langues officielles, auprès de la greffière du Comité au plus tard le jeudi 1<sup>er</sup> avril 2021,

(ii) Rick Theis, le directeur des politiques et des affaires du Cabinet du premier ministre, soit cité à comparaître devant le Comité le lundi 29 mars 2021, à 14 heures,

(iii) Amitpal Singh, le conseiller en politiques auprès de la vice-première ministre, soit cité à comparaître devant le Comité le mercredi 31 mars 2021, à 14 heures,

(iv) Ben Chin, le conseiller principal du premier ministre, soit cité à comparaître devant le Comité le jeudi 8 avril 2021, à 14 heures;

b) en ce qui concerne l'étude du Comité permanent de la défense nationale sur les questions d'inconduite sexuelle dans les Forces armées canadiennes, Zita Astravas, ancienne chef de cabinet du ministre de la Défense nationale et directrice de la gestion des enjeux au Cabinet du premier ministre et actuelle chef de cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, soit citée à comparaître devant le Comité le mardi 6 avril 2021, à 11 heures;

c) si le premier ministre devait comparaître devant les comités mentionnés aux paragraphes a) et b), à l'une ou l'autre des dates et heures mentionnées, durant au moins trois heures, à

witness otherwise scheduled to appear, and any other witnesses scheduled to appear before the same committee at a later time, be relieved of their obligation to appear pursuant to this order; and

(d) it be an instruction to the Chairs of the committees mentioned in paragraphs (a) and (b) to convene televised meetings of their respective committee, at the dates and times mentioned, for at least three hours, for the purpose of receiving evidence from the individuals then ordered to appear or the Prime Minister, as the case may be, unless the individual has been relieved from attending under the provisions of paragraph (c), provided that the witnesses be required to appear until discharged by the committee.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

la place du témoin cité à comparaître et de tout autre témoin devant comparaître plus tard devant le même comité, ces témoins soient déchargés de leur obligation de comparaître conformément à cet ordre;

d) une instruction soit donnée aux présidents des comités mentionnés aux paragraphes a) et b) portant qu'ils convoquent des séances télévisées de leurs comités respectifs, aux dates et aux heures mentionnées, d'une durée d'au moins trois heures, afin d'entendre les témoignages des personnes citées à comparaître ou du premier ministre, selon le cas, à moins que la personne ait été déchargée de son obligation de comparaître en vertu du paragraphe c), pourvu que les témoins soient tenus de comparaître jusqu'à ce que le Comité les libère.

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

(Division No. 80 – Vote n° 80)

YEAS: 181, NAYS: 153

POUR : 181, CONTRE : 153

YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Alleslev</b>
<b>Allison</b>	<b>Arnold</b>	<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>
<b>Bachrach</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>
<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>
<b>Bergeron</b>	<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>	<b>Bezan</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>
<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>
<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Calkins</b>
<b>Cannings</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chabot</b>	<b>Champoux</b>
<b>Charbonneau</b>	<b>Chiu</b>	<b>Chong</b>	<b>Collins</b>
<b>Cooper</b>	<b>Cumming</b>	<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>
<b>Davidson</b>	<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>
<b>d'Entremont</b>	<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Diotte</b>
<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>
<b>Duvall</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>
<b>Fast</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Fortin</b>
<b>Gallant</b>	<b>Garrison</b>	<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>
<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>
<b>Godin</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Green</b>
<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>	<b>Harris</b>	<b>Hoback</b>
<b>Hughes</b>	<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Johns</b>
<b>Julian</b>	<b>Kelly</b>	<b>Kent</b>	<b>Kitchen</b>
<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>
<b>Kwan</b>	<b>Lake</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lawrence</b>
<b>Lehoux</b>	<b>Lemire</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>
<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>	<b>Lukowski</b>	<b>MacGregor</b>
<b>MacKenzie</b>	<b>Maguire</b>	<b>Manly</b>	<b>Marcil</b>
<b>Martel</b>	<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>
<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>	<b>McLean</b>
<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>McPherson</b>	<b>Melillo</b>	<b>Michaud</b>
<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>
<b>Nater</b>	<b>Normandin</b>	<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>
<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>	<b>Perron</b>	<b>Plamondon</b>
<b>Poilievre</b>	<b>Qaqqaq</b>	<b>Raves</b>	<b>Redekopp</b>
<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Rood</b>



Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shin	Shiple	Simard
Singh	Sloan	Soroka	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yurdiga
Zimmer — 181			

## NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Garneau	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tassi	Trudeau	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 153			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), moved, — That the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2021, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 81 — Vote n<sup>o</sup> 81)

YEAS: 214, NAYS: 121

POUR : 214, CONTRE : 121

YEAS — POUR

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bessette	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias	Boulerice
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Marcil	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan

Sidhu (Brampton East)  
Singh  
Tabbara  
Trudeau  
van Koeverden  
Vignola  
Wilson-Raybould  
Zann

Sidhu (Brampton South)  
Sorbara  
Tassi  
Trudel  
Vandal  
Virani  
Yip  
Zuberi — 214

Simard  
Spengemann  
Thériault  
Turnbull  
Vandenbeld  
Weiler  
Young

Simms  
Ste-Marie  
Therrien  
Van Bynen  
Vaughan  
Wilkinson  
Zahid

### NAYS — CONTRE

Aboutlaif  
Allison  
Barrett  
Bezan  
  
Brassard  
Chong  
Dancho  
Diotte  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)  
Fast  
  
Généreux  
Gourde  
Hoback  
Kent  
Kurek  
Lehoux  
Lobb  
Martel  
McLean  
  
Morantz  
O'Toole  
Rayes  
Richards  
Saroya  
Shields  
Soroka  
Stubbs  
Van Popta  
Vis  
Webber  
Zimmer — 121

Aitchison  
Arnold  
Benzen  
Blaney (Bellechasse—Les  
Etchemins—Lévis)  
Calkins  
Cooper  
Davidson  
Doherty  
Epp  
  
Findlay (South Surrey—White  
Rock)  
Genuis  
Gray  
Jansen  
Kitchen  
Kusie  
Lewis (Essex)  
Lukowski  
Mazier  
McLeod (Kamloops—Thompson—  
Cariboo)  
Morrison  
Patzner  
Redekopp  
Rood  
Scheer  
Shin  
Stanton  
Sweet  
Vecchio  
Wagantall  
Williamson

Albas  
Baldinelli  
Bergen  
Block  
  
Carrie  
Cumming  
Deltell  
Dowdall  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
  
Finley (Haldimand—Norfolk)  
  
Gladu  
Hallan  
Jeneroux  
Kmiec  
Lake  
Liepert  
MacKenzie  
McCauley (Edmonton West)  
Melillo  
  
Motz  
Paul-Hus  
Reid  
Ruff  
Schmale  
Shipley  
Steinley  
Tochor  
Vidal  
Warkentin  
Wong

Alleslev  
Barlow  
Berthold  
Bragdon  
  
Chiu  
Dalton  
d'Entremont  
Dreeshen  
Falk (Provencher)  
  
Gallant  
  
Godin  
Harder  
Kelly  
Kram  
Lawrence  
Lloyd  
Maguire  
McColeman  
Moore  
  
Nater  
Poilievre  
Rempel Garner  
Sahota (Calgary Skyview)  
Seeback  
Sloan  
Strahl  
Uppal  
Viersen  
Waugh  
Yurdiga

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), Bill C-26, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021, was read the first time and ordered to be printed.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), le projet de loi C-26, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 82 — Vote n° 82)

YEAS: 214, NAYS: 121

POUR : 214, CONTRE : 121

YEAS — POUR

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bessette	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias	Boulerice
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Marcil	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Singh	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Trudeau	Trudel	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vignola	Virani	Weiler	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 214		

## NAYS — CONTRE

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Alleslev</b>
<b>Allison</b>	<b>Arnold</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>
<b>Barrett</b>	<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>	<b>Berthold</b>
<b>Bezan</b>	<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Bragdon</b>
<b>Brassard</b>	<b>Calkins</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chiu</b>
<b>Chong</b>	<b>Cooper</b>	<b>Cumming</b>	<b>Dalton</b>
<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>
<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>
<b>Fast</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Gallant</b>
<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>
<b>Hoback</b>	<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Kelly</b>
<b>Kent</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lawrence</b>
<b>Lehoux</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>
<b>Lobb</b>	<b>Lukiwski</b>	<b>MacKenzie</b>	<b>Maguire</b>
<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>
<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Nater</b>
<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Poillievre</b>
<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>
<b>Richards</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>
<b>Saroya</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>
<b>Shields</b>	<b>Shin</b>	<b>Shiplee</b>	<b>Sloan</b>
<b>Soroka</b>	<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Strahl</b>
<b>Stubbs</b>	<b>Sweet</b>	<b>Tochor</b>	<b>Uppal</b>
<b>Van Popta</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>
<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>
<b>Webber</b>	<b>Williamson</b>	<b>Wong</b>	<b>Yurdiga</b>
<b>Zimmer — 121</b>			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-26, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, le projet de loi C-26, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 83 — Vote n° 83)

YEAS: 213, NAYS: 121

POUR : 213, CONTRE : 121

## YEAS — POUR

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bessette	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias	Boulerice
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Manly	Marcil	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Regan
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Trudeau
Trudel	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vignola
Virani	Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 213			

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold

<b>Bezan</b>	<b>Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)</b>	<b>Block</b>	<b>Bragdon</b>
<b>Brassard</b>	<b>Calkins</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chiu</b>
<b>Chong</b>	<b>Cooper</b>	<b>Cumming</b>	<b>Dalton</b>
<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Diotte</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>
<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>
<b>Fast</b>	<b>Findlay (South Surrey—White Rock)</b>	<b>Finley (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Gallant</b>
<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>	<b>Harder</b>
<b>Hoback</b>	<b>Jansen</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Kelly</b>
<b>Kent</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lawrence</b>
<b>Lehoux</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>
<b>Lobb</b>	<b>Lukiwski</b>	<b>MacKenzie</b>	<b>Maguire</b>
<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>
<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Nater</b>
<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Poillievre</b>
<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>
<b>Richards</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>
<b>Saroya</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>
<b>Shields</b>	<b>Shin</b>	<b>Shiple</b>	<b>Sloan</b>
<b>Soroka</b>	<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Strahl</b>
<b>Stubbs</b>	<b>Sweet</b>	<b>Tochor</b>	<b>Uppal</b>
<b>Van Popta</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>
<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>
<b>Webber</b>	<b>Williamson</b>	<b>Wong</b>	<b>Yurdiga</b>
<b>Zimmer — 121</b>			

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 84 — Vote n° 84)

YEAS: 213, NAYS: 120

POUR : 213, CONTRE : 120

### YEAS — POUR

<b>Alghabra</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>	<b>Anandasangaree</b>
<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>	<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>
<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>	<b>Bagnell</b>	<b>Bains</b>
<b>Baker</b>	<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beaulieu</b>
<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>	<b>Bergeron</b>
<b>Bérubé</b>	<b>Bessette</b>	<b>Bibeau</b>	<b>Bittle</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>
<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blois</b>	<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>
<b>Bratina</b>	<b>Brière</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Cannings</b>
<b>Carr</b>	<b>Casey</b>	<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>
<b>Champagne</b>	<b>Champoux</b>	<b>Charbonneau</b>	<b>Chen</b>

Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Manly	Marcil	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Regan
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Trudeau
Trudel	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vignola
Virani	Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 213			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kram



<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lawrence</b>
<b>Lehoux</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>
<b>Lobb</b>	<b>Lukiwski</b>	<b>MacKenzie</b>	<b>Maguire</b>
<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>
<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Nater</b>
<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Poillievre</b>	<b>Rayes</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>
<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Saroya</b>
<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>	<b>Shields</b>
<b>Shin</b>	<b>Shipley</b>	<b>Sloan</b>	<b>Soroka</b>
<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Sweet</b>	<b>Tochor</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Popta</b>
<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vis</b>
<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>
<b>Williamson</b>	<b>Wong</b>	<b>Yurdiga</b>	<b>Zimmer — 120</b>

### PAIRED — PAIRÉS

#### Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), moved, — That the House do concur in interim supply as follows:

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), propose, — Que les crédits provisoires soient adoptés, à savoir :

That a sum not exceeding \$59,304,837,417 being composed of the following amounts, each item rounded up to the next dollar:

Qu'une somme n'excédant pas 59 304 837 417 \$, soit l'ensemble des montants suivants, arrondis au dollars :

(1) three twelfths (\$18,679,234,304) of the total of the amounts of the items set forth in the Proposed Schedule 1 and Schedule 2 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2022, except for those items below;

1) trois douzièmes (18 679 234 304 \$) du total des montants des postes énoncés à l'annexe 1 et à l'annexe 2 du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022, sauf les postes énumérés ci-dessous;

(2) twelve twelfths of the total of the amounts of Department of Finance Vote 5, and Department of Foreign Affairs, Trade and Development Votes 20 and L25, of the said estimates, \$3;

2) douze douzièmes du total des montants du crédit 5 du ministère des Finances et des crédits 20 et L25 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, dudit Budget, 3 \$;

(3) eleven twelfths of the total of the amounts of Canadian Accessibility Standards Development Organization Vote 5, Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 1, Department of Health Votes 1 and 10, Department of Indigenous Services Vote 5, Leaders' Debates Commission Vote 1, Public Health Agency of Canada Votes 1, 5 and 10, and Treasury Board Secretariat Vote 5, of the said estimates, \$13,526,117,614;

3) onze douzièmes du total des montants du crédit 5 de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité, du crédit 1 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, des crédits 1 et 10 du ministère de la Santé, du crédit 5 du ministère des Services aux Autochtones, du crédit 1 de la Commission des débats des chefs, des crédits 1, 5 et 10 de l'Agence de la santé publique du Canada et du crédit 5 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 13 526 117 614 \$;

(4) nine twelfths of the total of the amounts of Department of Canadian Heritage Vote 5, Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 10, Department of Indigenous Services Vote 10, and Royal Canadian Mounted Police Vote 10, of the said estimates, \$11,857,264,249;

4) neuf douzièmes du total des montants du crédit 5 du ministère du Patrimoine canadien, du crédit 10 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, du crédit 10 du ministère des Services aux Autochtones et du crédit 10 de la Gendarmerie royale du Canada, dudit Budget, 11 857 264 249 \$;

(5) eight twelfths of the total of the amounts of Department of Employment and Social Development Vote 5, and Department of Justice Vote 1, of the said estimates, \$2,250,429,186;

5) huit douzièmes du total des montants du crédit 5 du ministère de l'Emploi et du Développement social et du crédit 1 du ministère de la Justice, dudit Budget, 2 250 429 186 \$;

(6) seven twelfths of the total of the amounts of Canadian Centre for Occupational Health and Safety Vote 1, Canadian Nuclear Safety Commission Vote 1, and Statistics Canada Vote 1, of the said estimates, \$448,144,442;

(7) six twelfths of the total of the amounts of Administrative Tribunals Support Service of Canada Vote 1, Canada Mortgage and Housing Corporation Vote 1, Department for Women and Gender Equality Vote 5, Federal Economic Development Agency for Southern Ontario Vote 5, Office of Infrastructure of Canada Vote 1, and Shared Services Canada Votes 1 and 5, of the said estimates, \$2,795,109,015;

(8) five twelfths of the total of the amounts of Canada Council for the Arts Vote 1, Canadian Air Transport Security Authority Vote 1, Canadian High Arctic Research Station Vote 1, Canadian Space Agency Vote 10, Department of Citizenship and Immigration Vote 10, Department of Fisheries and Oceans Vote 10, Department of Veterans Affairs Vote 5, National Security and Intelligence Review Agency Secretariat Vote 1, Office of the Parliamentary Budget Officer Vote 1, and The Federal Bridge Corporation Limited Vote 1, of the said estimates, \$3,716,073,356;

(9) four twelfths of the total of the amounts of Canadian Broadcasting Corporation Vote 1, Department of Agriculture and Agri-Food Vote 10, Department of Employment and Social Development Vote 1, Department of Finance Vote 1, Department of Indigenous Services Vote 1, Department of Industry Votes 1, 5 and 10, Department of Public Works and Government Services Vote 1, Department of Transport Vote 1, Library of Parliament Vote 1, Natural Sciences and Engineering Research Council Vote 5, Privy Council Office Vote 1, Public Service Commission Vote 1, Royal Canadian Mounted Police Vote 1, Social Sciences and Humanities Research Council Vote 5, Treasury Board Secretariat Votes 1 and 10, and VIA Rail Canada Inc. Vote 1, of the said estimates, \$6,032,465,248;

be granted to Her Majesty on account of the fiscal year ending March 31, 2022.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 85 – Vote n° 85)

YEAS: 214, NAYS: 120

POUR : 214, CONTRE : 120

YEAS — POUR

**Alhabra**  
**Arseneault**  
**Bachrach**  
**Baker**  
**Beech**  
**Bérubé**  
**Blaikie**  
**Blaney (North Island—Powell River)**  
**Bratina**  
**Carr**

**Amos**  
**Arya**  
**Badawey**  
**Barsalou-Duval**  
**Bendayan**  
**Bessette**  
**Blair**  
**Blois**  
  
**Brière**  
**Casey**

**Anand**  
**Ashton**  
**Bagnell**  
**Battiste**  
**Bennett**  
**Bibeau**  
**Blanchet**  
**Boudrias**  
  
**Brunelle-Duceppe**  
**Chabot**

**Anandasangaree**  
**Atwin**  
**Bains**  
**Beaulieu**  
**Bergeron**  
**Bittle**  
**Blanchette-Joncas**  
**Boulerice**  
  
**Cannings**  
**Chagger**

6) sept douzièmes du total des montants du crédit 1 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, du crédit 1 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et du crédit 1 de Statistique Canada, dudit Budget, 448 144 442 \$;

7) six douzièmes du total des montants du crédit 1 du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, du crédit 1 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, du crédit 5 du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, du crédit 5 de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, du crédit 1 du Bureau de l'infrastructure du Canada et des crédits 1 et 5 de Services partagés Canada, dudit Budget, 2 795 109 015 \$;

8) cinq douzièmes du total des montants du crédit 1 du Conseil des arts du Canada, du crédit 1 de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, du crédit 1 de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, du crédit 10 de l'Agence spatiale canadienne, du crédit 10 du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du crédit 10 du ministère des Pêches et des Océans, du crédit 5 du ministère des Anciens Combattants, du crédit 1 du Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, du crédit 1 du Bureau du directeur parlementaire du budget et du crédit 1 de la Société des ponts fédéraux Limitée, dudit Budget, 3 716 073 356 \$;

9) quatre douzièmes du total des montants du crédit 1 de la Société Radio-Canada, du crédit 10 du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, du crédit 1 du ministère de l'Emploi et du Développement social, du crédit 1 du ministère des Finances, du crédit 1 du ministère des Services aux Autochtones, des crédits 1, 5 et 10 du ministère de l'Industrie, du crédit 1 du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, du crédit 1 du ministère des Transports, du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, du crédit 1 du Bureau du Conseil privé, du crédit 1 de la Commission de la fonction publique, du crédit 1 de la Gendarmerie royale du Canada, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences humaines, des crédits 1 et 10 du Secrétariat du Conseil du Trésor et du crédit 1 de VIA Rail Canada Inc., dudit Budget, 6 032 465 248 \$;

soit accordée à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Marcil	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Singh	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Trudeau	Trudel	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vignola	Virani	Weiler	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 214		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeschen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly

<b>Kent</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lawrence</b>
<b>Lehoux</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>
<b>Lobb</b>	<b>Lukiwski</b>	<b>MacKenzie</b>	<b>Maguire</b>
<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McColeman</b>
<b>McLean</b>	<b>McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Nater</b>
<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Poillievre</b>	<b>Rayes</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>
<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Sahota (Calgary Skyview)</b>	<b>Saroya</b>
<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>	<b>Shields</b>
<b>Shin</b>	<b>Shipley</b>	<b>Sloan</b>	<b>Soroka</b>
<b>Stanton</b>	<b>Steinley</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Sweet</b>	<b>Tochor</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Popta</b>
<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vis</b>
<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>
<b>Williamson</b>	<b>Wong</b>	<b>Yurdiga</b>	<b>Zimmer — 120</b>

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), Bill C-27, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, was read the first time and ordered to be printed.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), le projet de loi C-27, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 86 — Vote n° 86)

YEAS: 209, NAYS: 120

POUR : 209, CONTRE : 120

### YEAS — POUR

<b>Alhabra</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>	<b>Anandasangaree</b>
<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>	<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>
<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>	<b>Bagnell</b>	<b>Bains</b>
<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Beech</b>
<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>	<b>Bergeron</b>	<b>Bérubé</b>
<b>Bessette</b>	<b>Bibeau</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>
<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blois</b>
<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Bratina</b>	<b>Brière</b>
<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Cannings</b>	<b>Carr</b>	<b>Casey</b>
<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>	<b>Champagne</b>	<b>Champoux</b>
<b>Charbonneau</b>	<b>Chen</b>	<b>Collins</b>	<b>Cormier</b>
<b>Dabrusin</b>	<b>Damoff</b>	<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>
<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Dong</b>
<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>
<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Duvall</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Easter</b>
<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Erskine-Smith</b>
<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Finnigan</b>	<b>Fisher</b>

Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Marcil	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Trudeau
Trudel	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vignola
Virani	Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 209			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kram
Kurek	Kusie	Lake	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater

**Patzer  
Redekopp  
Rood  
Scheer  
Shin  
Stanton  
Sweet  
Vecchio  
Wagantall  
Williamson**

**Paul-Hus  
Reid  
Ruff  
Schmale  
Shipley  
Steinley  
Tochor  
Vidal  
Warkentin  
Wong**

**Poilievre  
Rempel Garner  
Sahota (Calgary Skyview)  
Seeback  
Sloan  
Strahl  
Uppal  
Viersen  
Waugh  
Yurdiga**

**Rayes  
Richards  
Saroya  
Shields  
Soroka  
Stubbs  
Van Popta  
Vis  
Webber  
Zimmer — 120**

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-27, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, le projet de loi C-27, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 87 — Vote n<sup>o</sup> 87)

YEAS: 211, NAYS: 119

POUR : 211, CONTRE : 119

### YEAS — POUR

**Alghabra  
Arseneault  
Bachrach  
Baker  
Beech  
Bérubé  
Blaikie  
Blaney (North Island—Powell River)  
Bratina  
Carr  
Champagne  
Collins  
Davies  
Dhaliwal  
Dubourg  
Duvall  
El-Khoury  
Fillmore  
Fortier  
Freeland  
Gaudreau  
Gould  
Hardie  
Hughes  
Jaczek  
Jordan**

**Amos  
Arya  
Badawey  
Barsalou-Duval  
Bendayan  
Bessette  
Blair  
Blois  
Brière  
Casey  
Champoux  
Cormier  
DeBellefeuille  
Dhillon  
Duclos  
Dzerowicz  
Ellis  
Finnigan  
Fortin  
Fry  
Gazan  
Green  
Harris  
Hussen  
Johns  
Jowhari**

**Anand  
Ashton  
Bagnell  
Battiste  
Bennett  
Bibeau  
Blanchet  
Boudrias  
Brunelle-Duceppe  
Chabot  
Charbonneau  
Dabrusin  
Desbiens  
Dong  
Duguid  
Easter  
Erskine-Smith  
Fisher  
Fragiskatos  
Garneau  
Gerretsen  
Guilbeault  
Holland  
Hutchings  
Joly  
Julian**

**Anandasangaree  
Atwin  
Bains  
Beaulieu  
Bergeron  
Bittle  
Blanchette-Joncas  
Boulerice  
Cannings  
Chagger  
Chen  
Damoff  
Desilets  
Drouin  
Duncan (Etobicoke North)  
Ehsassi  
Fergus  
Fonseca  
Fraser  
Garrison  
Gill  
Hajdu  
Housefather  
Ien  
Jones  
Kelloway**

Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Manly	Marcil	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Ratansi	Regan	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)
Saini	Sajjan	Saks	Samson
Sangha	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Simms	Singh	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Tabbara	Tassi	Thériault
Therrien	Trudeau	Trudel	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vignola	Virani	Weiler
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young
Zahid	Zann	Zuberi — 211	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kram
Kurek	Kusie	Lake	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayas
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shiple	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Strahl	Stubbs
Sweet	Tochor	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vis
Warkentin	Waugh	Webber	Williamson

**Wong****Yurdiga****Zimmer — 119****PAIRED — PAIRÉS****Nil—Aucun**

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Mr. Duclos (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Monsef (Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

M. Duclos (président du Conseil du Trésor), appuyé par M<sup>me</sup> Monsef (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

**(Division No. 88 — Vote n° 88)****YEAS: 213, NAYS: 118****POUR : 213, CONTRE : 118****YEAS — POUR**

<b>Alghabra</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>	<b>Anandasangaree</b>
<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>	<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>
<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>	<b>Bagnell</b>	<b>Bains</b>
<b>Baker</b>	<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beaulieu</b>
<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>	<b>Bergeron</b>
<b>Bérubé</b>	<b>Bessette</b>	<b>Bibeau</b>	<b>Bittle</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>
<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blois</b>	<b>Boudrias</b>	<b>Boulerice</b>
<b>Bratina</b>	<b>Brière</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Cannings</b>
<b>Carr</b>	<b>Casey</b>	<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>
<b>Champagne</b>	<b>Champoux</b>	<b>Charbonneau</b>	<b>Chen</b>
<b>Collins</b>	<b>Cormier</b>	<b>Dabrusin</b>	<b>Damoff</b>
<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>
<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Dong</b>	<b>Drouin</b>
<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Etobicoke North)</b>
<b>Duvall</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Easter</b>	<b>Ehsassi</b>
<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Erskine-Smith</b>	<b>Fergus</b>
<b>Fillmore</b>	<b>Finnigan</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>
<b>Fortier</b>	<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>
<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>	<b>Garneau</b>	<b>Garrison</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gill</b>
<b>Gould</b>	<b>Green</b>	<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>
<b>Hardie</b>	<b>Harris</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>
<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>
<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Johns</b>	<b>Joly</b>
<b>Jones</b>	<b>Jordan</b>	<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>
<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>	<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>
<b>Lamoureux</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>
<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lefebvre</b>	<b>Lemire</b>
<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>
<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacGregor</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>
<b>Manly</b>	<b>Marcil</b>	<b>Martinez Ferrada</b>	<b>Masse</b>
<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>McCrimmon</b>
<b>McDonald</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>	<b>McKenna</b>
<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod (Northwest Territories)</b>	<b>McPherson</b>	<b>Mendès</b>
<b>Mendicino</b>	<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>	<b>Monsef</b>
<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>	<b>Ng</b>	<b>Normandin</b>
<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Pauzé</b>
<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Qaqqaq</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Ratansi</b>	<b>Regan</b>



Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Trudeau
Trudel	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vignola
Virani	Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 213			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kram
Kurek	Kusie	Lake	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shiple	Sloan	Soroka
Steinley	Strahl	Stubbs	Sweet
Tochor	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vis	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wong
Yurdiga	Zimmer — 118		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## GOVERNMENT ORDERS

### Take-note Debates

At 8:23 p.m., pursuant to order made earlier today and Standing Order 53.1, the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of the following motion, — That this committee take note of the alarming increase of gender-based violence in Canada. (*Government Business No. 4*)

## MIDNIGHT

At 12:23 a.m., the committee rose.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-15-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-18-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Security Intelligence Service for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-19-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Communications Security Establishment for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-21-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the National Film Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-24-01.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### Débats exploratoires

À 20 h 23, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui et à l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que le comité prenne note de la hausse alarmante de la violence fondée sur le sexe au Canada. (*Affaires émanant du gouvernement n° 4*)

## MINUIT

À 0 h 23, la séance du comité est levée.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-15-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-18-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport du Service canadien du renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-19-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport du Centre de la sécurité des télécommunications pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-21-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Office national du film du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-24-01. (*Conformément à l'article*

*(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). – Sessional Paper No. 8560-432-26-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report of the Natural Sciences and Engineering Research Council for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). – Sessional Paper No. 8560-432-27-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report of the Office of the Auditor General of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). – Sessional Paper No. 8560-432-28-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). – Sessional Paper No. 8560-432-29-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report of the Statistical Survey Operations for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). – Sessional Paper No. 8560-432-30-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report on the Administration of the Members of Parliament Retiring Allowances Act for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S. 1985, c. M-5, s. 67. – Sessional Paper No. 8560-432-173-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates)*

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report on the Public Service Pension Plan, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the

*32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). – Document parlementaire n° 8560-432-26-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). – Document parlementaire n° 8560-432-27-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport du Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). – Document parlementaire n° 8560-432-28-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport du Bureau du surintendant des institutions financières pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). – Document parlementaire n° 8560-432-29-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport des Opérations des enquêtes statistiques pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). – Document parlementaire n° 8560-432-30-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport sur l'application de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, L.R. 1985, ch. M-5, art. 67. – Document parlementaire n° 8560-432-173-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires)*

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport sur le régime de retraite de la fonction publique, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars

Public Service Superannuation Act, R.S. 1985, c. P-36, s. 46. — Sessional Paper No. 8560-432-220-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Social Sciences and Humanities Research Council for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-234-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Employment Equity in the Federal Public Service for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-432-333-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report on the Administration of the Supplementary Retirement Benefits Act for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Supplementary Retirement Benefits Act, R.S. 1985, c. S-24, s. 12. — Sessional Paper No. 8560-432-366-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-658-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Canada Revenue Agency for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-749-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Parks Canada Agency for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-750-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

2020, conformément à la Loi sur la pension de la fonction publique, L.R. 1985, ch. P-36, art. 46. — Document parlementaire n° 8560-432-220-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport du Conseil de recherches en sciences humaines pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-234-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en emploi dans la fonction publique fédérale pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(1). — Document parlementaire n° 8560-432-333-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, L.R. 1985, ch. S-24, art. 12. — Document parlementaire n° 8560-432-366-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-658-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Agence du revenu du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-749-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Agence Parcs Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-750-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-805-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-877-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of National Defence (Canadian Forces) for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-878-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Institutes of Health Research for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-1034-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Financial Consumer Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-1197-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-1270-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (People's Republic of China) Regulations (P.C. 2021-180), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). —

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-805-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-877-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de la Défense nationale (Forces canadiennes) pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-878-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport des Instituts de recherche en santé du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-1034-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-1197-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) — Rapport de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n° 8560-432-1270-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la République populaire de Chine (C.P. 2021-180), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document

Sessional Paper No. 8560-432-495-08. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-24, An Act to amend the Employment Insurance Act (additional regular benefits), the Canada Recovery Benefits Act (restriction on eligibility) and another Act in response to COVID-19, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1232-21. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-26, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1232-22. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-27, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1232-23. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, "Backlog of Disability Benefit Claims at the Department of Veterans Affairs" (Sessional Paper No. 8510-432-22), presented to the House on Wednesday, November 25, 2020. — Sessional Paper No. 8512-432-22.

— by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, "Clearing the jam: addressing the backlog of disability benefit claims at Veterans Affairs Canada" (Sessional Paper No. 8510-432-51), presented to the House on Friday, December 11, 2020. — Sessional Paper No. 8512-432-51.

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fourth report of the Standing Committee on Public Accounts, "Supplying the Canadian Armed Forces" (Sessional Paper No. 8510-432-47), presented to the House on Thursday, December 10, 2020. — Sessional Paper No. 8512-432-47.

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Revised report on the administration of the Canadian Forces Superannuation Act - Reserve Force Pension Plan for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act,

parlementaire n° 8560-432-495-08. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations régulières supplémentaires), la Loi sur les prestations canadiennes de relance économique (restriction de l'admissibilité) et une autre loi en réponse à la COVID-19, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-432-1232-21. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-26, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-432-1232-22. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-27, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-432-1232-23. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, « Arriéré des demandes de prestations d'invalidité au ministère des Anciens Combattants » (document parlementaire n° 8510-432-22), présenté à la Chambre le mercredi 25 novembre 2020. — Document parlementaire n° 8512-432-22.

— par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, « Sortir du bourbier : résorber l'arriéré des demandes de prestations d'invalidité à Anciens Combattants Canada » (document parlementaire n° 8510-432-51), présenté à la Chambre le vendredi 11 décembre 2020. — Document parlementaire n° 8512-432-51.

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, « L'approvisionnement des Forces armées canadiennes » (document parlementaire n° 8510-432-47), présenté à la Chambre le jeudi 10 décembre 2020. — Document parlementaire n° 8512-432-47.

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Rapport révisé sur l'application de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes - Régime de pension de la Force de réserve pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi

R.S. 1985, c. C-17, ss. 57, 59.7 and 72. — Sessional Paper No. 8560-432-92-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Report on the administration of the Canadian Forces Superannuation Act - Reserve Force Pension Plan for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S. 1985, c. C-17, ss. 57, 59.7 and 72. — Sessional Paper No. 8560-432-92-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Report on the administration of the Canadian Forces Superannuation Act, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S. 1985, c. C-17, ss. 57, 59.7 and 72. — Sessional Paper No. 8560-432-92-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

## ADJOURNMENT

Accordingly, at 12:23 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

sur la pension de retraite des Forces canadiennes, L.R. 1985, ch. C-17, art. 57, 59.7 et 72. — Document parlementaire n° 8560-432-92-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Rapport sur l'application de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes - Régime de pension de la Force de réserve pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, L.R. 1985, ch. C-17, art. 57, 59.7 et 72. — Document parlementaire n° 8560-432-92-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Rapport sur l'application de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, L.R. 1985, ch. C-17, art. 57, 59.7 et 72. — Document parlementaire n° 8560-432-92-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

## AJOURNEMENT

En conséquence, à 0 h 23, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.